

El sujeto pronominal *usted/ustedes* y su posición: variación y creación de estilos comunicativos *

María José Serrano
Universidad de La Laguna
Departamento de Filología Española, Campus de Guajara s/n
38071, La Laguna, Tenerife, España
mjserran@ull.es

Resumen

La variación en la expresión preverbal o posverbal del sujeto pronominal *usted/ustedes* obedece a una gradación de prominencia cognitiva e informatividad que genera significados en el discurso. Estos significados, puestos de manifiesto en la interacción comunicativa a través de diversos contextos sociosituacionales, dan lugar a distintos estilos comunicativos. En este trabajo se estudia la posición de este pronombre en textos de los medios de comunicación procedentes del *Corpus Conversacional del Español de Canarias (CCEC)*. La variante posverbal se relaciona con la noción de transitividad, toda vez que ocupa la posición sintáctica de los objetos, de modo que puede clasificarse como un caso de transitividad baja o no prototípica. Esta variación y sus propiedades cognitivas, en conjunción con los géneros textuales analizados, categorías profesionales y sexo, permite desarrollar ciertos estilos comunicativos basados en dimensiones del continuum objetividad-subjetividad.

Palabras clave: *variación sintáctica, sociolingüística, estilo, cognición, sujeto, usted.*

Abstract

Variation in preverbal vs. postverbal placement of Spanish subject pronouns *usted* and *ustedes* is based on a scale of salience and informativity that enables the generation of meanings in discourse. Such meanings, when carried out in communicative interactions through various sociosituational contexts, give rise to different communicative styles. In this research the variation is analyzed across mass media texts from the *Corpus Conversacional del Español de Canarias (CCEC)*. The placement of pronominal subjects with respect to the verb is related to transitivity; postposed subjects are located in the position most typical of objects in the sentence and should therefore be characterized as signalling low or non-prototypical transitivity. Such variation and its cognitive properties, in conjunction with textual genres, professional categories and sex, make it possible to perform certain communicative styles based on the objectivity-subjectivity continuum.

Key words: *syntactic variation, sociolinguistics, style, cognition, subject, usted.*

1. Introducción. La posición variable del sujeto pronominal

La variación morfosintáctica se revela como un mecanismo de construcción de significados que produce valores estilísticos en el discurso y en la interacción comunicativa, los cuales pueden ser explicados en gran medida a partir de ciertas propiedades cognitivas gramaticales de dicha variación (Aijón Oliva y Serrano 2010a, Serrano y Aijón Oliva 2010a).

En español el orden del sujeto con respecto al verbo es libre, aunque existen determinadas restricciones. Una de ellas es la tendencia a la posición posverbal fija cuando se trata de una forma verbal en imperativo (*Firme usted*). Se ha argumentado también la obligatoriedad del sujeto posverbal (aunque no para el pronominal) en las interrogativas parciales (*¿A quién ha visto Juan?/*¿A quién Juan ha visto?*) y las exclamativas (*¡Qué bonito coche tiene Juan!/*¡Qué bonito coche Juan tiene!*). Esa aparente obligatoriedad¹ del sujeto posverbal se relaciona con la ausencia de determinantes o de complementos (*Llegaron niños/*Niños llegaron*), aunque esto dependerá de la naturaleza transitiva o intransitiva del núcleo verbal (*cf.* Fernández Soriano 1993: 122, 124) y también estará relacionado con ciertos aspectos de la estructura informativa. Dado que el sujeto léxico escueto o desnudo no puede aparecer en posición preverbal, podríamos considerarlo como un caso de inacusatividad en el que el proceso se interioriza en el sujeto². No parece que todas estas reglas puedan aplicarse a los sujetos pronominales; de hecho, en el caso de *usted/ustedes* es posible la anteposición en algunas estructuras interrogativas del tipo: *¿Usted a quién ha visto?*³, mientras que *¿A quién usted ha visto?* sería dudosa⁴. Tradicionalmente se ha señalado una tendencia de *usted/ustedes* a venir posverbal (Fernández Ramírez 1987:72-73, Sánchez López 1993), aunque en este trabajo tampoco podremos confirmar este extremo. Otro aspecto interesante en la posición del sujeto pronominal es la posible dislocación del objeto directo o su posible topicalización en la oración, aunque en este trabajo no podremos profundizar en el mismo.

En una investigación anterior (Serrano y Aijón Oliva 2010c) abordábamos la variación entre la expresión y la omisión del sujeto pronominal *usted/ustedes*. En ella concluimos que la expresión era más frecuente que la omisión, lo cual concuerda en cierta manera con lo apuntado por algunos autores sobre que es este el pronombre que se expresa con mayor frecuencia (Keniston 1937:150, Rosengren 1974:25), si bien habría que contrastar estos datos con todo el conjunto del paradigma pronominal. Sin embargo, en ese estudio la omisión arrojó unos resultados considerables (37,2%).

En este trabajo avanzaremos en esa investigación sobre la expresión/omisión del sujeto *usted/ustedes*, incorporando su posición con respecto al verbo en los casos de expresión.

2. Metodología y corpus

Hemos utilizado textos procedentes del *Corpus Conversacional del Español de Canarias (CCEC)*, formado por conversaciones espontáneas y distintos géneros de los medios de comunicación. Para este trabajo se han considerado los del segundo tipo⁵, ya que el uso de *usted / ustedes* es muy frecuente en estos textos. Habitualmente se estudia

este pronombre en contraste paradigmático con su correlato de segunda persona (*tú/vosotros*); no obstante, para esta investigación tomaremos las características intrínsecas de *usted/ustedes* como definitorias de la variación. Se examinaron todos los casos de verbos con sujeto *usted/ustedes* en posición preverbal y posverbal en los textos de medios de comunicación oral del mencionado corpus, que contiene programas de entretenimiento, debates entre políticos y periodistas y entrevistas de periodistas a distintos personajes de la vida pública. El análisis llevado a cabo combina las facetas cualitativa y cuantitativa del análisis sociolingüístico.

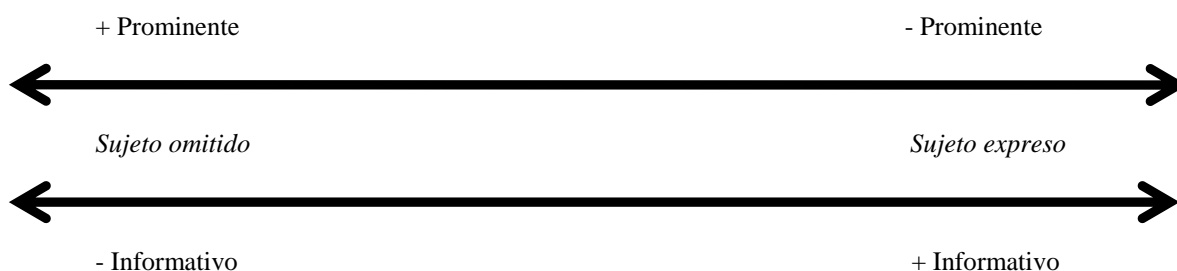
3. La expresión del pronombre de sujeto *usted/ustedes* y su posición con respecto al verbo. Propiedades cognitivas

Una primera cuantificación del pronombre *usted/ustedes* en los textos señalados indica una tendencia a aparecer en posición preverbal, si bien los casos de posición posverbal no son desdeñables, como se observa en la tabla 1.

<i>Usted / ustedes</i>	Casos y porcentajes
Preverbal	255 (59.4%)
Posverbal	174 (40.6%)
Total	429 (100%)

Tabla 1. Porcentajes generales de *usted/ustedes* según su posición con respecto al verbo

En otras investigaciones hemos partido de la idea de que la expresión/omisión del sujeto pronominal se corresponde con una escala gradual de prominencia e informatividad (Aijón Oliva y Serrano 2010b; Serrano y Aijón Oliva 2010b, 2010c, 2010d). Un sujeto expreso será más prominente pero menos informativo que uno omitido, que está más activado en el contexto discursivo-cognitivo que comparten los participantes⁶. El sujeto expreso indica una mayor prominencia cognitiva, y ello estará relacionado con la agentividad que conlleva la expresión, que hace presente al referente del sujeto en la escena comunicativa y con ella toda una variada gama de funciones que se ponen de manifiesto en la interacción. El siguiente esquema representa la escala de prominencia-informatividad de la expresión en relación con la omisión:



Por lo que respecta a la expresión del sujeto, la variación en su posición con respecto al verbo (preverbal o posverbal) conlleva también distintos grados de prominencia: un sujeto preverbal será más prominente pero menos informativo que uno posverbal. La tabla 2 resume dicha escala de prominencia en relación con la posición del sujeto con respecto al verbo.

Sujeto	Ejemplo	Prominencia	Informatividad
Preverbal	<i>Yo vengo</i>	+ prominente	- informativo
Posverbal	<i>Vengo yo</i>	- prominente	+ informativo

Tabla 2. Escala de prominencia cognitiva e informatividad de la posición del sujeto pronominal

La mayor activación contextual del sujeto preverbal y la informatividad del posverbal se pueden proyectar interactivamente en valores relacionados con la cortesía verbal. En concreto, el primero puede indicar una tendencia a la dignificación del referente pronominal, mientras que el posverbal suele asociarse a los enunciados peyorativos, si bien esto se hallará en estrecha dependencia del contexto concreto y el lexema verbal. Esa mayor prominencia y agentividad del sujeto preverbal reduce la focalización informativa en el referente, lo cual contrasta con la expresión posverbal, que atribuye un carácter más objetual y afectado al sujeto (cf. Serrano y Aijón Oliva 2010b, 2010d).

La posición preverbal del sujeto en español es la prototípica o la menos marcada⁷; su expresión es agentiva, experimentadora y se relaciona con la transmisión de información contrastiva al contenido proposicional de la cláusula. Por su parte, el posverbal es la forma marcada y su asimilación a la posición de los objetos sintácticos denota proceso o acción (cf. Delbecque 2005:4). Las características cognitivas del sujeto expreso exhiben gradaciones dependientes de la mencionada prominencia cognitiva.

3.1. La posición del sujeto, el orden de palabras y la transitividad

Un primer acercamiento a la posición del sujeto consiste en observar las tendencias del orden de palabras; se sabe que en español el orden prototípico es SVO (sujeto-verbo-objeto), de modo que cualquier cambio en ese orden implica una desviación de dicho prototipo que podría conllevar un valor significativo. En este caso, la variación en la posición sujeto-verbo, verbo-sujeto podría tener relación con la transitividad verbal, ya que en la posición verbo-sujeto, el primero asume la posición sintáctica de los objetos, como han hecho notar ya algunos autores (cf. Alonso-Cortés 2002:319). Otros han relacionado la transitividad con la agentividad de la posición del sujeto; Delbecque (2005:9-10) concluye que en construcciones transitivas será más

frecuente el sujeto preverbal, mientras que en las intransitivas la tendencia será a venir en posición posverbal⁸. De este modo, la posición posverbal en construcciones transitivas tendrá la función icónica de orientar la interpretación hacia la menor agentividad posible.

3.1.1. La posición preverbal

Desde un punto de vista cognitivo, los estudios sobre transitividad se basan en la relación de causación entre un agente y un paciente (v. Vázquez Rozas 2004:96). Givón (1995:76) establece el proceso de la transitividad en tres dimensiones: el *agente*, el *paciente* y la *modalidad verbal*; las construcciones transitivas prototípicas serán las que con mayor frecuencia aparezcan con verbos en modalidad perfectiva, secuencial y real.

Si se toma como referencia el prototipo de la transitividad establecido por Taylor (1995:206), que parece resumir los rasgos de la construcción transitiva prototípica, esta asumiría los siguientes rasgos:

- a) La descripción de eventos consta de dos participantes: sujeto y objeto.
Ustedes el próximo día 7 van a celebrar una fiesta
- b) El sujeto inicia el evento o es agentivo.
Lo siguiente es que ustedes pregunten
- c) El agente controla el evento y es humano.
Usted come peras
- d) El paciente recibe los efectos de la acción realizada por el paciente.
Usted limpia la sala
- e) El paciente sufre un cambio de estado perceptible.
Usted rompe la negociación
- f) El agente y el paciente son entidades contrapuestas.
Usted cerró la oficina
- g) El evento es real, causativo y puntual.
Ustedes escriben una carta

En su conocido estudio, Hopper y Thompson (1980:252) establecen un *continuum* entre alta y baja transitividad⁹. Cuando los rasgos se aproximan a la primera, esta se denomina *cardinal* (Véase la tabla 3).

	ALTA TRANSITIVIDAD	BAJA TRANSITIVIDAD
A) Participantes	dos o más participantes	un participante
B) Kinesis	acción	no acción
C) Aspecto	télico	atélico
D) Puntualidad	puntual	no puntual
E) Volicionalidad	volicional	no volicional
F) Afirmación	afirmativa	negativa
G) Modo	real	irreal
H) Agencia	agente alto en potencia	agente bajo en potencia

I) Afectación del objeto	objeto totalmente afectado	objeto no afectado
J) Individuación del objeto	individualizado	no individualizado

Tabla 3. Rasgos caracterizadores de la alta y baja transitividad según Hopper y Thompson (1980)

De acuerdo con esto, las cláusulas tendrán una mayor o menor gradualidad en la transitividad, conceptualizándose, según los casos, en una más *alta* o *baja* transitividad. Givón (1995:76) considera que el prototipo transitivo será aquel que desde un punto de vista cognitivo sea más perceptible o prominente. También Langacker (1991:301-302) establece que la alta transitividad es considerada como prototípica.

Así pues, teniendo en cuenta las dos clasificaciones anteriores, la posición preverbal asumiría algunos de los rasgos de la transitividad prototípica o alta:

a) Existen dos o más participantes: agente y objeto.

(1) La crisis sucesoria que *usted* intenta negar es absolutamente necesaria en el partido socialista\porque tendrán que rearmarse para una nueva etapa\ustedes tendrán que rearmarse para un éxito electoral\ (MaEn<ElEnv>)

b) Hay transferencia de energía o acción del agente sobre el paciente. El evento puede ser télico.

(2) ¿Por qué el PSOE ha perdido peso desde que *usted* abandonó la secretaría general?/ (MaEn<ElEnv>)

c) La acción suele ser puntual y la transacción del argumento, directa.

(3) Estoy convencida de que *usted* ha tendido puentes\es algo que va con su carácter\pero entonces\usted no puede estar cómodo con esta dirección\del partido en Canarias\porque esta dirección no quiere tender puentes\usted es un hombre de partido (MaEn<ElEnv>)

d) Hay un mayor nivel de agentividad del sujeto y de afectación del objeto.

(4) Si *usted* el convenio regulador que suscribió en su momento de las relaciones paterno-filiales\en el que se regulan las relaciones que *usted* tiene con él\ahí vamos\usted sigue vinculada a esta persona (ReDi<ElExp>)

La posición preverbal presenta el contenido proposicional sobre la base de la agentividad y de la mayor prominencia cognitiva con respecto al posverbal. Desde una perspectiva pragmática, Padilla García (2001: 247)¹⁰ considera que las diferencias entre el orden sujeto-verbo y verbo-sujeto están fundamentadas en la perspectiva que toma el hablante ante las situaciones; la posición preverbal (frente a la posverbal) presupone una mayor independencia del hablante frente a la situación descrita (lo cual coincide en parte con lo que aquí denominamos cognitivamente *agentividad*), mientras que en la posición verbo-sujeto la acción y el sujeto “se funden” en la perspectiva del hablante,

que apuntaría a la informatividad propia de los sujetos pronominales posverbales, que asumen la posición del objeto sintáctico, como se verá después.

La expresión del sujeto (en este caso, de segunda persona, en esta posición y gracias a la mencionada agentividad) conduce a presentar el contenido matizado en la perspectiva del hablante, que se hace prominente y protagonista en la escena comunicativa y con ello se asocia a su esfera personal, de donde surge la interpretación del enunciado de forma argumentativa. De este modo, el sujeto expreso preverbal da lugar a una emisión basada en la perspectiva del hablante sobre las situaciones, muy común en contextos interactivos en los que es necesario hacer presente a la segunda persona del discurso, y que, al mismo tiempo, sirve de base para las opiniones y argumentos del hablante.

En el siguiente ejemplo, el hablante da su versión sobre las amistades del interlocutor a través de la expresión de este como sujeto. La segunda persona se hace presente en el discurso y la agentividad introduce una opinión del hablante, que es conocida o que se presenta como tal.

- (5) Pero *usted* es una persona que tiene amigos en todos los sitios\está de consejero en||se lleva muy bien con Coalición Canaria| es amigo personal del presidente\ *usted* no debería tener problemas\no (...) digo que *usted* tiene amigos en todos sitios\ (MaEn<EIEnv>)

En este otro se observa que la expresión de *usted* preverbal introduce una opinión personal basada en la agentividad y prominencia del sujeto en posición preverbal.

- (6) Bueno*usted* además trabaja también perfectamente bien la madera\el bronce\los brillantes y los topacios\y ha hecho también una incursión en la joyería arquitectónica\\ (MaEn<EIEnv>)

3.1.2. La posición posverbal

Cuando *usted/ustedes* aparece en posición posverbal, ocupa la posición sintáctica típica de los objetos, de modo que cabría esperar que asimile alguna de las características de los objetos de las construcciones transitivas sin dejar de exhibir, al mismo tiempo, las propiedades de prominencia/informatividad descritas.

La posición posverbal del sujeto supone una ruptura del esquema prototípico sujeto-verbo y, en consecuencia, la asimilación del sujeto al objeto sintáctico, que cognitivamente podría significar una objetualización del sujeto y la tendencia de la cláusula a asumir significados informativos a través de dicha posición. La informatividad característica de la posición posverbal ha sido comprobada por varios autores (Firbas 1966, Fried 2009:292). En el siguiente ejemplo podemos advertir este efecto:

- (7) Daba la impresión de que Soria estaba al margen de esta polémica\vean *ustedes* esta primera impresión\está *usted* con Zapatero ahí (MaEn<EIEnv>)

Algunas de las investigaciones llevadas a cabo sobre la posición del sujeto concluyen que los tipos de verbo con mayor tendencia a la posición posverbal son los

que pertenecen a las categorías semánticas de reacción psicológica o de función presentativa, tales como *aterrar, gustar, entristecer, espantar, emocionar, importar, interesar, ser probable, parecer, resultar*, así como algunos intransitivos como *aparecer, continuar, durar, existir, ocurrir o llegar* (Morales 1982:208). A conclusiones parecidas llega Bentivoglio (1988, 1989) añadiendo los verbos copulativos, si bien ambas investigaciones no se ciñen a los sujetos pronominales. Asimismo, en su estudio sobre los sujetos en un corpus madrileño, Enríquez (1984:150-153) llegó a la conclusión de que el tipo de verbo tenía una influencia decisiva en la variación de este pronombre. De su examen obtiene que la expresión del sujeto se produce más frecuentemente entre verbos *estimativos* como *creer, considerar o estimar* (54,45%) seguidos de aquellos de *estado* entre los que se encuentran los copulativos *ser, estar, tener o saber* (22.94%).

Un análisis de la naturaleza de los verbos de los ejemplos con sujeto posverbal del corpus da a entender que este se produce con una alta frecuencia cuando es transitivo o copulativo, lo que constituye un 87.3% del total de los casos de *usted/ustedes* posverbal, como se aprecia en la tabla 4.

Tipo de verbo	Transitivo + copulativo	Intransitivo	Otros (reflexivo)
Posición preverbal	210 (82.3%)	40 (15.6%)	5 (1.9%)
Posición posverbal	152 (87.3%)	9 (5.1%)	13 (7.4%)

Tabla 4. Porcentajes de verbos transitivos en la posición preverbal y posverbal

No obstante, la naturaleza del verbo en la posición preverbal es también con mucha mayor frecuencia transitiva; cabe concluir, por lo tanto, que los verbos intransitivos son una minoría. El interés por obtener los datos del tipo de verbo en esta investigación viene determinado por la identificación de los sujetos posverbales con los objetos sintácticos y con ello, obtener una posible explicación de su funcionamiento a través de la transitividad. El hecho de que el sujeto expreso (tanto preverbal como posverbal) aparezca con mayor frecuencia entre verbos transitivos o copulativos puede ser un buen indicio de la relación entre posición sintáctica y estructura transitiva, si bien, como veremos, la transitividad se podrá relacionar en mayor medida con la posposición.

Los verbos transitivos más frecuentes con sujeto posverbal son *tener, hacer y ver*. También lo es el verbo *estar*, cuyo cómputo se ha añadido a los verbos transitivos debido a que se observó que su comportamiento en cuanto a la posición del sujeto era muy similar a los transitivos tanto en la posición preverbal como en la posverbal. No obstante, de los porcentajes se deduce que existe cierta tendencia en esta posición a conjugarse con verbos transitivos o copulativos, como se observa en los siguientes ejemplos:

- (8) Y por la mañana\además de este excepcional programa\tienen *ustedes* la compañía\de una mujer\excepcional también\no vean la de cosas que tiene que contarnos\escuchen \escuchen\¿lo apuntaron\no?\ (MaEn<Vimige>)

- (9) Eso es pura especulación\antes cuando estaban *ustedes* haciendo la relación\cuando Noemí estaba leyendo el informe\y si fuera una serie de televisión\sería <esta casa es una ruina>\y la segunda parte presentan la moción de censura sería <la que se avecina> (MaEn<Elenv>)

El polo más extremo de la no agentividad del pronombre *usted/ustedes* posverbal puede relacionarse, por tanto, con la posición prototípica de la objetualidad sintáctica. Sin embargo, estaríamos ante una transitividad no prototípica¹¹ y de acuerdo a la clasificación de transitividad gradual establecida anteriormente, se trataría de una transitividad *baja*, ya que cumple algunos de los requisitos establecidos para ello por los autores:

a) Puede considerarse la existencia de un solo participante, ya que no hay agente entendido como el sujeto preverbal de la configuración prototípica¹². El sujeto no constituye el origen, sino que se asimila al término.

- (10) Lo están viendo *ustedes* ahora mismo\se caía el techo de este baño\pero esta no es la única zona afectada\no se muevan porque en unos momentos se lo mostraremos\en Canarias Directo\ (MaEn<Candir>)

b) No hay acción o transferencia del agente al paciente. El agente y el paciente (de haberlo) ocupan la posición posverbal, de modo que la transferencia del argumento es menos intensa. El evento suele ser atético.

- (11) Tiene inquietudes en el mundo de la música\siempre las ha tenido\ en el campo de cantautor presenta *usted* \tanto aquí como en Madrid una especie de formato nuevo\Canarias pueblo Canarias canción\y también toca otras especialidades\por llamarlo así\fue la época de los S. ¿qué recuerdos tiene de esa época?! (MaDi<Tag>)

c) De acuerdo con lo anterior, la acción no es puntual o la transferencia del argumento es transicional, aunque ello dependerá del tipo de verbo y del resto de los elementos de la cláusula. Los verbos copulativos pueden indicar una acción puntual o una acción en transición.

- (12) Ya de hecho están *ustedes* con el mar\el patrimonio de todos los canarios\(...)lo que es esa labor de divulgación lo han estado *ustedes* repitiendo\ (MaDi<RoyCo>)

Como hemos señalado, la posición posverbal indica proceso, frente a la anteposición, que suele indicar acción.

- (13) Me gustaría que se pronunciara *usted* sobre lo que ha planteado su compañero José Segura\que ha dicho que esto del REF estatal no tiene que estar ahí\ (MaDi<ElEnv>)

d) La agentividad se reduce, no hay afectación del objeto (al menos exclusivamente o en el modo prototípico); lo afectado es el sujeto.

- (14) Quizás no sea un día para la poesía\pero reconoce *usted* que el premio Nobel Pablo Neruda\y se atrevería *usted* a recitarnos algunos de sus poemas?/(MaDi<Tag>)

A todo esto puede añadirse, además, el hecho de que en el corpus encontramos una mayoría de sujetos posverbiales con verbos transitivos. Así pues, la afectación que sufre el sujeto en esta posición sintáctica da lugar a un significado informativo, basado en la reducción de la agentividad, que presupone que la cláusula o todo el texto que lo contiene presente la información como nueva; y que adquiere características nocionales basadas en aspectos como la informatividad-focalización-epistemicidad. Todo ello puede dar lugar a una dimensión general basada en un incremento de la literalidad o la fuerza pragmática de lo expresado, es decir, de la *objetividad*. En el siguiente ejemplo, el hablante presenta el contenido proposicional como presupuesto para el oyente: “presenta *usted*”, “puso *usted*”, “tiene *usted*”. Mediante la focalización en el interlocutor, el significado que adquiere el texto está más orientado a la objetividad, dando a entender que la serie de instrucciones ofrecidas parezcan reales o consabidas para el oyente.

- (15) Presenta *usted* una nueva denuncia con su sentencia\||insistir en que se ejecute la sentencia/en el año 2000 fue?/en el año que puso *usted* la denuncia\pues esa sentencia que tiene *usted* del 2003 intente que se ejecute por todos los medios posibles yendo a ese juzgado\que se investigue si este señor tiene sueldo\salarario o pensiones\ (MaDi<RoyCo>)

En este otro se puede observar el significado de informatividad-epistemicidad que adquiere el sujeto posverbal y que se transmite a toda la cláusula y al texto¹³.

- (16) Tiene inquietudes en el mundo de la música\siempre las ha tenido\ en el campo de cantautor presenta *usted* \tanto aquí como en Madrid una especie de formato nuevo\Canarias pueblo Canarias canción\y también toca otras especialidades\por llamarlo así\fue la época de los S. ¿qué recuerdos tiene de esa época?/ (MaDi<Tag>)

3.1.3. La transitividad y los géneros textuales

Si consideramos que la posición del sujeto preverbal o posverbal puede relacionarse con la variación en la configuración del esquema prototípico sujeto-verbo (y, por consiguiente con la transitividad verbal), el siguiente paso es dilucidar si las propiedades cognitivas de dicha variación dan lugar a distintos significados que construyen estilos en la interacción comunicativa, lo que constituye el objetivo último de esta investigación.

La existencia de frecuencias de mayor o menor transitividad de los textos ha sido relacionada con sus tipos o géneros y con la creación de un significado concreto basado en la dimensión objetividad-subjetividad. Al respecto hay que señalar que dichos conceptos deben entenderse cognitivamente como la conceptualización de la escena

comunicativa, que incluye al hablante (Croft y Cruse 2008:92). La objetividad es una perspectiva basada en el objeto, mientras que la subjetividad lo haría en el sujeto, como protagonista de dicha escena. Estas conceptualizaciones se basan en perspectivas, que son el resultado de *estar en el mundo* en una determinada localización y de una determinada manera.

En principio, los autores dedicados al estudio de esta relación tienden a apuntar a que la transitividad alta o prototípica conduce a la creación de significados textuales más objetivos y, por el contrario, la baja se relacionaría con el polo de la subjetividad. De antemano, parecería lógico que una construcción que sigue el esquema prototípico SVO llevara aparejada la idea cognitiva de linealidad, por la que el argumento verbal se vierte sobre el objeto y termina en él. La conceptualización cognitiva de una construcción transitiva es la de la ordenación lógica de la estructura de la frase: un sujeto ejerce una acción sobre un argumento verbal y termina en el objeto: *Juan pisa el suelo, María escribe una novela*. Así pues, los verbos transitivos, al permitir una expansión de su contenido, permiten representar ideas cognitivamente más cerradas o completas.

Algunos estudios confirman la relación entre la transitividad y la objetividad, como el de Biber (1988), que certifica el alto número de sustantivaciones, así como la ausencia de pasivas sin agente y de pronombres personales, en los géneros escritos. Como consecuencia, son elementos que dotarían de objetividad al enunciado y que presentarían el texto como cerrado o concluido. Además, en un estudio realizado sobre la lengua inglesa, Thompson y Hopper (2001) señalan que el discurso conversacional presenta una tendencia a la ausencia de cláusulas de alta transitividad, lo cual establecería una identificación entre los textos más espontáneos y la baja transitividad, que podría traducirse en subjetividad. Los autores consideran que los discursos narrativos tienen una transitividad más alta que el discurso conversacional, en los que predomina la perspectiva personal del hablante sobre las situaciones.

Siguiendo dicha teoría, Vázquez Rozas y García-Miguel (2006:3) apuntan a que el menor protagonismo del hablante en las cláusulas transitivas, que requieren la presencia de dos participantes da lugar a la baja frecuencia de uso de esquemas transitivos. De este modo y en líneas generales, la transitividad alta, cardinal o prototípica podría estar asociada a textos de naturaleza más objetiva y, contrariamente, la transitividad baja y la intransitividad lo estarían con la subjetividad. Sin embargo, estos resultados parecen ser válidos para el inglés y no tanto para el español; el estudio llevado a cabo por Vázquez Rozas y García-Miguel (2006) indica que el índice de transitividad baja en los textos orales no es muy superior al de otros géneros. Por otra parte, consideran que la transitividad no puede limitarse a las generalizaciones establecidas por los autores, ya que se trata de un proceso mucho más complejo que la linealidad agente-verbo-paciente (cf. García Miguel 1992, Vázquez Rozas 2004). En líneas generales, la supresión de agentes y de participantes personales dota a los textos de una mayor objetividad (Albentosa y Moya 2000). Por lo tanto, como señala Scheibman (2001:61), la subjetividad puede venir determinada a través de los procedimientos lingüísticos mediante los cuales los hablantes expresan sus percepciones, opiniones y sentimientos en el discurso.

Para terminar de perfilar y de confirmar o no estos datos, se ha llevado a cabo la cuantificación de la posición del pronombre en el corpus y sus significados socio-situacionales.

4. La variación socio-situacional de la posición de *usted/ustedes*

4.1. Los géneros textuales

Una primera cuantificación de la posición de este pronombre en los distintos géneros arroja los siguientes resultados (Tabla 5):

Género	Debates políticos	Programas de entretenimiento	Entrevistas
Casos	<i>Casos y porcentajes</i>	<i>Casos y porcentajes</i>	<i>Casos y porcentajes</i>
Preverbal	178 (59.9%)	59 (60.2%)	18 (52.9%)
Posverbal	119 (40%)	39 (39.7%)	16 (47%)
Total	297 (100%)	98 (100%)	34 (100%)

Tabla 5. Porcentajes de la posición preverbal o posverbal de *usted/ustedes* según el género textual

Como puede comprobarse, la mayoría de los casos de expresión de este pronombre tienen lugar en los debates políticos, lo cual había sido confirmado en la investigación sobre la variación entre la expresión y la omisión (Serrano y Aijón Oliva 2010b). En ella se concluyó que el significado icónico de distancia de este pronombre es especialmente apto para discursos con un elevado nivel de interactividad y en los cuales se hacía constante la necesidad de indexar la segunda persona del singular, generalmente para exponer opiniones e ideas personales en dicha interacción. Esto dio lugar a la creación de un estilo comunicativo tendente a la subjetividad.

Por lo que respecta a la posición preverbal o posverbal, la distribución no proporciona resultados muy distintos entre los diversos géneros. Vistas así las cosas, no podríamos considerar que la posposición del pronombre que nos ocupa y el valor de informatividad asociado a la transitividad que lo caracteriza deban relacionarse especialmente con ninguno de los textos analizados. La mayor frecuencia de casos posverbales se da en los debates políticos, pero ello puede ser debido a que es en ese tipo de texto donde se encuentra la mayor cantidad de casos de expresión de *usted/ustedes*.

Para dar cuenta del valor significativo de la posición preverbal o posverbal respectivamente, una cuantificación de cada variante en términos absolutos¹⁴ puede ser muy útil, tal y como lo ha sido en otras investigaciones¹⁵.

Las frecuencias absolutas según los distintos géneros textuales arrojan resultados que pueden concretar un poco más el significado sociosituacional y discursivo-cognitivo de la posición variable de *usted/ustedes* (Tabla 6).

Texto	Palabras	Casos de expresión preverbal y frecuencia	Casos de expresión posverbal y frecuencia
Debates	49, 197	178 (36,2)	119 (24,2)
Entretenimiento	84, 384	59 (6,9)	39 (4,6)
Entrevistas	9, 850	18 (18, 2)	16 (16,2)

Tabla 6. Frecuencias absolutas de la posición preverbal y posverbal según el género textual

La posición preverbal y la posverbal presentan índices de frecuencia bastante igualados en los géneros de programas de entretenimiento y entrevistas; la proporción existente entre los índices 36,2 y 24,2 de los debates es proporcional a los índices en los programas de entretenimiento (6,9 y 4,6 respectivamente), con lo cual podemos afirmar que la expresión es más frecuente en los debates políticos, lo cual confirma de nuevo investigaciones anteriores. El predominio de la expresión preverbal se corresponde, por lo tanto, con un incremento de la agentividad de *usted/ustedes* según la escala de prominencia-informatividad propuesta. No obstante, los valores de la posición posverbal, como se observa, son también importantes.

4.2. Características profesionales de los hablantes

Por su parte, la cuantificación en función de la profesión del hablante exhibe una mayor frecuencia de posición preverbal en los políticos, mientras que en los periodistas no se observa una diferencia tan grande entre las variantes. Esto concuerda también con los datos obtenidos para la expresión/omisión, de los que se desprende que los políticos presentaron más casos de expresión de este pronombre (72,5 de frecuencia absoluta) (Serrano y Aijón Oliva 2010 b). Estos datos pueden ser representativos si tenemos en cuenta que los casos totales están más o menos repartidos entre las dos categorías (203 y 220) (Tabla 7).

Categoría profesional	Periodistas	Políticos
Posición	<i>Casos y porcentajes</i>	<i>Casos y porcentajes</i>
Preverbal	93 (45,8%)	159 (72,2%)
Posverbal	110 (54,1%)	61 (27,7%)
Total	203 (100%)	220 (100%)

Tabla 7. Porcentajes de la posición de *usted/ustedes* según la categoría profesional del hablante

Dado que estos resultados apuntan, de nuevo, a una posición preverbal más frecuente del sujeto en esta categoría profesional, esto podría estar relacionado con la expresión de un grado mayor de agentividad.

Así pues, el cómputo en términos absolutos del pronombre *ustedes* preverbal confirma su alto índice de frecuencia entre los políticos, que contrasta con el escaso de los periodistas (Tabla 8).

Categoría profesional	Palabras	Expresión preverbal y frecuencia	Expresión posverbal y frecuencia
Periodistas	61,622	93 (15,09)	110 (17,8)
Políticos	30,340	159 (52,4)	61 (20,1)

Tabla 8. Frecuencias absolutas de la expresión preverbal y posverbal según la categoría profesional del hablante

Por su parte, el análisis de la posición posverbal arroja unas frecuencias muy próximas entre estos grupos de hablantes, lo cual indica que la forma marcada (la posverbal) no es altamente representativa de ninguno de ellos, contrariamente a lo que parecían indicar los porcentajes.

Se puede apuntar a que la expresión preverbal de *usted/ustedes* caracteriza el discurso de los hablantes políticos en el género textual del debate político en los cuales el imperativo situacional de indexar a la segunda persona coloca el significado cognitivo de dicho pronombre en un punto más alto de la escala de prominencia cognitiva en relación con la posición posverbal. Esto da lugar a un significado más agentivo que puede dar forma a enunciados con un mayor nivel de compromiso con el contenido proposicional, lo que sitúa los enunciados en el polo de la subjetividad. Esto concuerda con la naturaleza del tipo de texto en que suelen participar estos hablantes, que se organiza en torno a la función argumentativa y a la expresión de opiniones y posiciones personales.

Así pues, partiendo de la idea de que la expresión del sujeto pronominal da lugar generalmente a la construcción de un significado estilístico basado en la subjetividad, consideramos que la posición preverbal y posverbal constituyen ángulos diferentes de enfoque de esa subjetividad. La primera, aun cuando comparte rasgos de la transitividad alta o prototípica, no genera significados asociados a la objetividad, sobre todo porque, como vamos a comprobar, la posición posverbal sitúa al enunciado y al texto en el polo de la menor subjetividad.

Como se ha señalado, la posición posverbal se relaciona con el polo más extremo de la no agentividad o experimentación y produce un significado informativo. A esto hay que añadir que aparece con una alta frecuencia con verbos transitivos y adopta la posición sintáctica de los objetos, lo que da lugar a un esquema cognitivo que podría relacionarse con un tipo de transitividad baja o no prototípica.

Sin embargo, la variación, en un mismo tipo de texto, entre la expresión preverbal y posverbal de *usted/ustedes* no debería explicarse de acuerdo a la idea de objetividad tradicionalmente atribuida a la transitividad. De hecho, no se trata de una transitividad prototípica, sino de una asimilación de la posición de objeto que asume el sujeto, más próxima a la transitividad baja o de un solo participante; similar, pues, a la intransitividad, a la atribución y, por tanto, a las nociones que representan la perspectiva del hablante sobre las situaciones. De hecho la transitividad alta o prototípica de la posición preverbal no se vincula en los textos analizados a un significado tendente a la

objetividad, por más que cumpla los requisitos señalados y se adapte al esquema sujeto-verbo; la agentividad y todos los valores cognitivos asociados introducen al referente en la escena comunicativa y propician que el enunciado se interprete con un significado discursivo-pragmático más tendente a la subjetividad.

La variante preverbal contribuye así a la creación de un estilo tendente al polo de la subjetividad, a partir del mayor nivel de agentividad y prominencia cognitiva.

Por su parte, la mayor informatividad y la menor agentividad de la forma posverbal dotan al contenido de un valor de objetualización, pertinente para la expresión de algunos contenidos proposicionales necesarios para la argumentación.

- (19) Yo quiero que me aclare una cosa\ha dicho *usted* que está muy bien hecho lo que está hecho con el señor Costa(...) para darle satisfacción\y dice\ que se arrepiente por las razones que ha expuesto\pero sobre todo porque lleva catorce años\subido a un coche oficial (MaEn<ElEnv>)

Como se exponía al principio, la posición preverbal o posverbal del sujeto expreso constituyen dos enfoques diferentes de una misma variación. En los textos de debates políticos y entre los hablantes dedicados a esta actividad se observa que la posición preverbal o posverbal va modulando el contenido proposicional de lo que se quiera decir, independientemente de que una forma (la expresa preverbal) caracterice de pleno un texto y dé lugar a cierto estilo comunicativo.

En el caso de la considerable proporción de *usted/ustedes* posverbal, hay que tener en cuenta que se trata de la segunda persona del paradigma pronominal, que está altamente presente en este tipo de textos y que resulta necesaria para indexar al interlocutor. En textos con tan elevada carga de argumentación y opinión, la iconicidad de distancia aportada por este pronombre y sus formas verbales asociadas de tercera persona permite amparar la expresión de enunciados potencialmente amenazantes para la imagen del interlocutor, de forma que los contenidos informativos-epistémicos-objetuales que conlleva la posición posverbal de *usted* contribuyen a dotar al contenido proposicional de fuerza argumentativa.

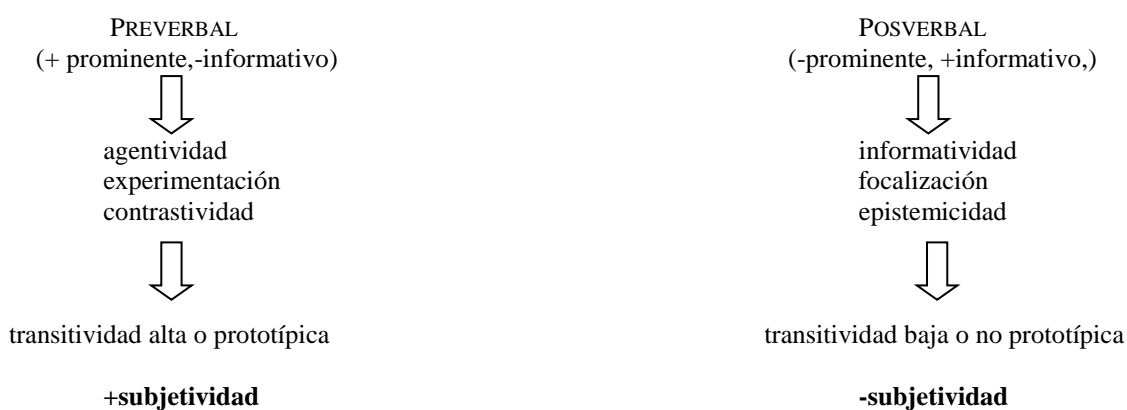
El hecho de que sean sobre todo verbos transitivos los que permiten la posición posverbal de este pronombre muestra que este adquiere un carácter objetual-informativo muy apto para la expresión de contenidos argumentativos sobre los que se presenta una versión de veracidad, por ejemplo, a partir de la información considerada como previsible por los interlocutores y/o la audiencia.

- (20) Ha entrado *usted* en el territorio de la crisis\es decir\la economía real de lo que está sufriendo la gente\y yo tengo la impresión de que la gente está más para que le busquen soluciones\que para escuchar historias entre políticos\ (MaEn<ElEnv>)

La expresión más elevada de la subjetividad tiene lugar con la primera persona del singular: se trata de la perspectiva egocéntrica de la lengua y del enfoque del hablante sobre las situaciones de la realidad¹⁶. Es de esperar que la segunda persona del paradigma presente otra perspectiva de esa subjetividad, pero también importante, ya que la segunda persona siempre involucra a un participante, generalmente presente en la escena comunicativa y al que se dirige el hablante. De forma general, esto responde a la distinción que se produce en todos los órdenes del conocimiento entre la esfera interna de los sujetos humanos y la externa de las terceras personas y los objetos. Se considera

que el significado de una forma está condicionado por el texto en el que se inserta, al tiempo que la forma (y su variación) contribuyen, asimismo, a crear un significado textual que se traduce en estilo comunicativo. Hay que destacar, como ya se ha señalado, que es en este tipo de género donde el pronombre *usted/ustedes* es más frecuente, debido al alto nivel de interacción y de necesidad de señalar a la segunda persona del discurso, de acuerdo a unas pautas de argumentación y de opinión situacionales.

Esto podría explicar su elevada presencia en este tipo de textos, que recubre una distinta gradación de la subjetividad propia de la expresión del sujeto, verificada en dos dimensiones distintas: la posición preverbal será más subjetiva que la posverbal, lo cual concuerda con la escala de prominencia cognitiva propuesta. Por lo tanto, podemos esquematar la posición del pronombre *usted/ustedes* del siguiente modo:



4.3. La posición del sujeto y el sexo de los hablantes

La distribución de la posición del pronombre que nos ocupa según el sexo de los hablantes vuelve a apuntar a una mayor frecuencia de la forma preverbal tanto entre hombres como entre mujeres. No obstante, si se comparan los resultados de cada variante, la posición preverbal obtiene un porcentaje más elevado entre las mujeres (Tabla 9).

<i>Sexo</i>	<i>Preverbal</i>	<i>Posverbal</i>	<i>Total</i>
Casos	<i>Casos y porcentajes</i>	<i>Casos y porcentajes</i>	<i>Casos y porcentajes</i>
Hombres	192 (54.7%)	159 (45.2%)	351 (100%)
Mujeres	63 (80.7%)	15 (19.2%)	78 (100%)

Tabla 9. Porcentajes de la posición de *usted/ustedes* según el sexo del hablante

Dado que el género textual es el aspecto que parece relacionarse con una mayor variación entre la posición preverbal y la posverbal del pronombre *usted/ustedes*, procedimos a la cuantificación absoluta del sexo en los textos de debates tomando como referencia el número total de palabras de estos textos (49,197 palabras) (Tabla 10).

Sexo	Número de palabras	Posición preverbal y frecuencia	Posición posverbal y frecuencia
Hombres	29,804	128 (42,9)	87 (29,1)
Mujeres	19,393	50 (25,7)	32 (16,5)

Tabla 10. Frecuencias de la posición del pronombre según el sexo en los textos de debates políticos

Según muestran los datos, las frecuencias de la posición preverbal/posverbal son bastante paralelas entre hombres y mujeres (ambos tienden a usar la posición preverbal), pero se observa un incremento de esta entre los hombres, ser debido a que son ellos los que tienden a participar en mayor medida en este tipo de género y de interacción. No obstante, esto corrobora de alguna manera los indicios que hemos obtenido en otras investigaciones: el estilo comunicativo asociado típicamente al género masculino podría ser más tendente al polo de la subjetividad (Aijón Oliva y Serrano 2010b).

5. Conclusiones

La posición preverbal o posverbal del sujeto pronominal *usted/ustedes* puede contribuir a la creación de un estilo comunicativo gradualmente orientado hacia el polo de la subjetividad, como corresponde generalmente a la expresión de los sujetos pronominales. Al respecto cabe matizar que es previsible que estos, por sus especiales características de referencia personal, no se comporten del mismo modo que los sujetos léxicos. Los primeros indexan la presencia de las personas del discurso en la interacción, constituyen la impronta del hablante (Finegan 1995) y la construcción de las personas desde una perspectiva del *sujeto*, que en principio debería generar significados basados en la subjetividad.

La posición preverbal constituiría un caso de transitividad alta o prototípica y la posición posverbal baja o no prototípica, que al mismo tiempo podrían estar asociadas a una gradualidad de la subjetividad. Sin embargo, hemos podido comprobar que la posición verbo-sujeto aparece con mayor frecuencia con verbos transitivos y el sujeto adopta la posición del objeto, con lo cual el texto y la cláusula adquieren significados informativos-focalizadores y epistémicos, de modo que no es posible asociar la transitividad baja a la subjetividad ni a los textos considerados como conversacionales y espontáneos, como se ha sugerido en otros estudios (cf. *supra*). La alta frecuencia de la posición sujeto-verbo en géneros textuales como los debates políticos, que conllevan un elevado nivel de argumentación y de interacción, indica que esta posición construye un significado más basado en la perspectiva del hablante sobre las situaciones, esto es, más subjetivo que la posición verbo-sujeto.

En todo caso, confirmamos la escala de prominencia cognitiva/informatividad propuesta, en la que la posición preverbal es más prominente pero menos informativa que la posverbal. Además, concluimos que la posición preverbal es en general característica de los textos de debates políticos, la categoría socioprofesional de los

políticos y los hombres; estas categorías sociosituacionales son las que, en conjunción con las propiedades cognitivas de la variación en la posición del sujeto pronominal, orientarían el estilo comunicativo hacia la subjetividad.

NOTAS

* Este trabajo forma parte de los resultados del proyecto de I+D: "Los estilos de comunicación y sus bases cognitivas en el estudio de la variación sintáctica en español" (FFI2009-07181/FILO), subvencionado por el Ministerio de Ciencia e Innovación. Se ha desarrollado como actividad científica del grupo de investigación "Comunicación, Sociedad y Lenguajes" (www.cosolen.com). Agradezco al doctor Miguel Ángel Aijón Oliva sus comentarios a las distintas versiones del manuscrito.

¹ En algunas variedades americanas como las caribeñas estas construcciones serían perfectamente posibles.

² Con algunos verbos inacusativos, como los de desplazamiento, el sujeto se concibe como objeto lógico y la acción revierte sobre él: "Me voy al parque".

³ En aquellos casos en que no sea tópico extraoracional como "Usted, ¿a quién ha visto?", en la que la posición preverbal sería posible con todo el paradigma pronominal.

⁴ En variedades caribeñas esta construcción es aceptada, junto con su variante ¿A quién ha visto usted?.

⁵ Esta parte del corpus contiene 143,431 palabras.

⁶ La prominencia cognitiva del sujeto omitido ha sido comprobada por algunos autores. Ariel (1990:73) la considera como un referente disponible en la memoria en términos de *accesibilidad*. Por su parte, Chafe (1994) relaciona este concepto con el coste de activación de una idea en una emisión determinada. La activación del sujeto en el discurso puede relacionarse también con la tendencia de este a reducir los participantes centrales, por considerarse innecesaria su (re)formulación (*cf.* García-Miguel 1999:3).

⁷ Desde Nebrija, la tradición gramatical apunta a la generalización de que el orden SVO es el que caracteriza la lengua española. Gili Gaya es uno de los autores que más atención dedica a este aspecto, señalando que el sujeto adquiere la primera posición porque es el elemento que adquiere una mayor relevancia (1976:85).

⁸ Este estudio está basado en sujetos no pronominales.

⁹ La transitividad es una noción multifactorial, según señalan estos autores.

¹⁰ El autor considera que el contraste entre *yo pienso/pienso yo* está basado en que en este último caso el sujeto parece ocultarse detrás de la acción, que adquiere mayor relevancia. Este juego del hablante con la perspectiva de la acción permite que el enunciado se pueda fusionar con el resto de los elementos del texto, de forma que el orden sujeto-verbo independiza a la cláusula de los demás elementos del texto, pudiendo con ello introducir nuevos elementos e ideas en su discurso (Padilla García 2001:249-251).

¹¹ La transitividad prototípica estaría asociada al concepto de valencia verbal, así como al cambio de estado que produce el verbo en el objeto con respecto a la persona representada en el sujeto (*v.* Vázquez Rozas 2004:101).

¹² Aunque, como hemos visto, la mayoría de las construcciones son transitivas, de modo que habrá objeto sintáctico.

¹³ En este ejemplo concreto, como se observa, predomina la forma omitida, lo cual contribuye a dotar al texto del mismo significado, sólo que en una gradación mayor, como corresponde a la omisión.

¹⁴ Para ello se multiplica el número de por 10, 000 y se divide entre el número total de palabras; ello nos permite obtener siempre valores superiores a la unidad. El análisis de las variantes en forma absoluta permite relacionar sus características inherentes con el tipo de texto y de discurso donde aparecen. Los cómputos en términos absolutos no implican la comparación complementaria entre las categorías analizadas, aun cuando se expongan en una misma tabla.

¹⁵ Por ejemplo, en la expresión/omisión del sujeto en las construcciones (*yo*) *creo* o en la expresión/omisión de *usted/ustedes* (Aijón Oliva y Serrano 2010b, Serrano y Aijón Oliva 2010c).

¹⁶ Así pudimos comprobarlo en el estudio sobre la expresión y omisión del sujeto en las construcciones (*yo*)*creo* (Aijón Oliva y Serrano 2010b). Además, los resultados aquí expuestos concuerdan con los obtenidos para los clícticos verbales, concretamente en lo que respecta a la posición del clíctico en los complejos pluriverbales (Puedo hacerlo/Lo puedo hacer) (Aijón Oliva 2006: cap. 8)

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aijón Oliva, Miguel Ángel. 2006. *Variación morfosintáctica e interacción social: Análisis del paradigma de los clíticos verbales españoles en los medios de comunicación*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- Aijón Oliva, Miguel Ángel and María José Serrano .2010a. “Las bases cognitivas del estilo lingüístico”. *Sociolinguistic Studies* 4, 1:115-144.
- Aijón Oliva, Miguel Ángel and María José Serrano .2010 b. “El hablante en su discurso: expresión y omisión del sujeto de *creo*”. *Oralia* 13:7-38.
- Albentosa Hernández, José Ignacio and Arsenio Moya Quintero .2000. “La reducción del grado de transitividad en la oración del discurso científico en lengua inglesa”. *Revista Española de Lingüística* 30, 1:445-468.
- Alonso Cortés, Ángel .2002. *Lingüística*. Madrid: Cátedra.
- Ariel, Mira. 1990. *Accessing noun phrase antecedents*. Londres: Routledge.
- Bentivoglio, Paola. 1988. “La posición del sujeto en el español de Caracas: un análisis de los factores lingüísticos y extralingüísticos”. In: *Studies in Caribbean Spanish Dialectology*, Robert M. Hammond and Melvyn C. Resnick (eds.), 13-23. Washington, D.C.: Georgetown University Press.
- Bentivoglio, Paola. 1989. “Función y significado de la posposición del sujeto nominal en el español hablado”. In: *Estudios sobre el español de América y lingüística afroamericana*, 40-57. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
- Brisard, Frank, Jan Ola Östman and Jef Verschueren .2009. *Grammar, Meaning and Pragmatics*. Amsterdam: Benjamins.
- Biber, Douglas. 1988. *Variation Across Speech and Writing*. Cambridge: University Press.
- Chafe, Wallace. 1994. *Discourse Consciousness and Time. The Flow and Displacement in Speaking and Writing*. Chicago: University Press.
- Croft, William y Allan Cruse .2008. *Lingüística Cognitiva*. Madrid: Akal.
- Delbecque, Nicole. 2005. “El análisis de corpus al servicio de la gramática funcional y cognoscitiva. Hacia una interpretación de la alternancia sujeto-verbo/verbo-sujeto”. In: *Variación sintáctica: un reto para las teorías de la sintaxis*, Gabriele Knauer and Valeriano Bellosta von Colbe (eds.), 51-74. Tübingen: Niemeyer.
- Enríquez, Emilia V. 1984. *El pronombre personal sujeto en la lengua española hablada en Madrid*. Madrid: Centro Superior de Investigaciones Científicas.
- Fernández Ramírez, Salvador .1987. *Gramática española*. Madrid: Arco Libros.
- Fernández Soriano, Olga. 1993. “Sobre el orden de palabras en español”. *Dicenda* 11: 113-152.
- Firbas, Jan. 1966. “Non-thematic subjects in contemporary English”. *Travaux Linguistique de Prague* 2:239-256.
- Finegan, Edward. 1995. “Subjectivity and Subjectivisation: An Introduction”. In: *Subjectivity and Subjectivisation: Linguistic Perspectives*, Dieter Stein and Susan Wright, (eds.) 1-15. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fried, Mirjam. 2009. “Word order”. In: *Grammar, Meaning and Pragmatics*, Brisard Frank, Jan Ola Östman and Jef Verschueren (eds.) 289-300. Amsterdam: Benjamins.
- García-Miguel, José María. 1992. *Transitividad y complementación preposicional en español*. Tesis doctoral.

-
- García-Miguel, José María .1999. “La expresión de actantes centrales en español (romance) y bibri (quechua): tipología, discurso y cognición”. In: *Actas do 1º Encontro de Lingüística Cognitiva*, Mario Vilela and Fátima Silva (eds.), 101-121. Porto: Faculdade de Letras.
- Gili, Gaya, Samuel. 1976. *Curso superior de sintaxis española*. Barcelona: Bibliograf.
- Givón, Talmy. 1995. *Functionalism and Grammar*. Amsterdam: Benjamins.
- Hopper, Paul and Sandra Thompson .1980. “Transitivity in Grammar and Discourse”. *Language* 56:252-299
- Keniston, Hayward .1937. *Syntax. The Syntax of Castilian Prose*. Chicago: University Press.
- Langacker, Ronald. 1991. *Foundations of Cognitive Grammar*. Stanford: University Press.
- Morales, Amparo. 1982. “La perspectiva dinámica oracional en el español de Puerto Rico”. In: *El español del Caribe*, Orlando Alba (ed.), 203-219. Santiago de los Caballeros, RD: Universidad Católica Madre y Maestra.
- Padilla García, Xosé A .2001. *El orden de palabras en español coloquial*. Tesis doctoral. Universidad de Valencia.
- Rosengren, Per. 1974. “Presencia y ausencia de los pronombres personales en español moderno”. *Acta Universitaria Gothoburgensis. Romanica Gothoburguensia* XIV, Estocolmo.
- Sánchez López, Cristina. 1993. “Una anomalía del sistema pronominal español”. *Dicenda* 11:259-284.
- Scheibman, Joanne. 2001. “Local patterns of subjectivity in person and verb type in American English conversation”. In: *Frequency and the emergence of linguistic structure*, Joan Bybee and Paul Hopper (eds.), 61-89. Amsterdam: Benjamins.
- Serrano, María José and Miguel Ángel Aijón Oliva .2010a. “Syntactic variation and communicative style”. *Language Sciences* 42 (in press).
- Serrano, María José y Miguel Ángel Aijón Oliva .2010b. “La posición variable del sujeto pronominal en relación con la cortesía interactiva”. *Pragmalingüística* 18 (in press).
- Serrano, María José and Miguel Ángel Aijón Oliva .2010c. “Sociocommunicative style and its cognitive properties: subject expression and placement of the Spanish subject (usted/ustedes)”. In: *Cognitive Sociolinguistics: Language Variation in its Structural, Conceptual and Cultural Dimensions*, 50-70. Landau: Universität Koblenz-Landau.
- Serrano, María José and Miguel Ángel Aijón Oliva .2010d. “Subject variable expression as a resource of (im)politeness in Spanish”. Poster presented at *5th International Symposium on Politeness*. Basel: Universität Basel.
- Taylor, JR.1995. *Linguistic Categorization. Prototypes in Linguistic Theory*. Oxford: University Press.
- Thompson, Sandra A. and Paul J. Hopper 2001. “Transitivity, clause structure, and argument structure: Evidence from conversation”. In: *Frequency and the Emergence of Linguistic Structure*, Bybee, Joan and Paul Hopper (eds.), 27-61. Amsterdam: Benjamins.
- Vázquez Rozas, Victoria. 2004. “Transitividad prototípica y uso”. *Boletín de Lingüística* 21: 92-115.
- Vázquez Rozas, Victoria and José María García-Miguel .2006. “Transitividad, subjetividad y frecuencia de uso en español”. *Actas del 7º Congreso de Lingüística General*. Barcelona. CD Edition.

